

ПРОТОКОЛ

са састанка српско-пољске Мешовите комисије за међународни друмски превоз
(Варшава 24. и 25. април 2017. године)

У Варшави, 24. и 25. априла 2017. године одржан је састанак српско-пољске Мешовите комисије за међународни друмски превоз.

Састав делегација две државе налази се у прилогу овог протокола.

Састанку су присуствовали Њ.Е. Никола Зуровац, амбасадор Републике Србије у Републици Пољској и Ранко Томовић, почасни конзул Републике Србије у Републици Пољској.

Њ.Е. Никола Зуровац, амбасадор Републике Србије у Републици Пољској присуствовао је уводном делу састанка и поздравио обе делегације и истакао добре односе између две државе и нагласио важност овог састанка.

Делегације су договориле следећи дневни ред:

1. Оцена развоја друмског превоза у вези са билатералном робном разменом
2. Разматрање Нацрта споразума о друмском превозу
3. Контингенти дозвола за превоз ствари у друмском превозу за 2017. годину и прелиминарно за 2018. годину
4. Превоз путника
5. Разно

Ад. 1

Стране су размениле информације о спољнотрговинској размени између две земље и податке о коришћењу дозвола за обављање превоза ствари у међународном друмском превозу. Стране су констатовале велику динамику трговинске размене између две земље која је у 2016. години износила више од 950 милиона евра.

Стране су констатовале суфицит пољске стране у спољнотрговинској размени. Истовремено је констатовано да српски превозници обављају већи део превоза у билатералној робној размени између две земље.

Пољска страна је обавестила да тренутни контингент дозвола за билатералне и транзитне превозе је довољан за пољске превознике који током године искористе око 7000 ових дозвола.

Српска страна је обавестила да тренутни контингент дозвола за билатералне и транзитне превозе не задовољавају транспортне потребе превозника Републике Србије и да је узимајући у обзир пораст билатералне размене у првом кварталу 2017. године поредећи са првим кварталом 2016. године од више од 17% тренутни број дозвола неће задовољити потребе привреда две стране.

Ад. 2

Српска страна је обавестила пољску да је спремна да на овом састанку Мешовите комисије договори и парафира Нацрт споразума о друмском превозу. Такође је констатовала да су текстови суштински усаглашени осим неколико питања која захтевају додатно усаглашавање.

Пољска страна је нагласила да, имајући у виду да је српску верзију Нацрта споразума добила непосредно пред одржавање овог састанка 21. априла 2017. године, нису спремни за разматрање достављеног текста.

Српска страна је замолила пољску да што скорије размотри предлог и достави одговор имајући у виду степен усаглашености текста Нацрта споразума.

Пољска страна је констатовала да ће дати одговор без непотребног одуговлачења.

Ад. 3

Стране су констатовале да је контингент дозвола договорен на претходном састанку Мешовите комисије 2013. године следећи:

- 10.000 билатерално-транзитних дозвола које важе и за превозе за/из трећих земаља уз обавезу транзитирања државе регистрације возила које обавља превоз, без плаћања накнаде за коришћење путева;
- 100 дозвола за превоз за/из трећих земаља без ограничења у обавези транзитирања државе регистрације које обавља превоз, без плаћања накнаде за коришћење путева.

Ослобађање од плаћања накнаде за коришћење путева о којима је горе реч се не односи на електронски систем плаћања путарина који функционише на територијама обе државе.

Такође, две делегације су поновиле да у складу са важећим Споразумом о стабилизацији и придруживању између Европске уније и Републике Србије није потребна транзитна дозвола у следећим случајевима:

- српски превозници могу без дозволе обављати транзитне превозе преко територије Републике Пољске када обављају превоз између Републике Србије и државе која није чланица ЕУ;
- пољски превозници могу без дозволе обављати транзитне превозе преко територије Републике Србије када обављају превоз између Републике Пољске и државе чланице ЕУ.

Стране су изнеле своје потребе за контингентима дозвола за 2017. годину и прелиминарно 2018. годину.

Узевши у обзир постепено олакшавање превоза, пољска страна је предложила ослобађање од режима дозвола теретних возила категорије “ЕВРО 6 безбедно” у билатералним и транзитним превозима и истовремено затражила повећање контингента дозвола за/из треће земље на 2.000 дозвола.

Српска страна је предложила ослобађање од режима дозвола за теретна возила категорије “ЕВРО 5 безбедно” и “ЕВРО 6 безбедно” у билатералним и транзитним превозима или повећање контингента билатерално-транзитних дозвола на 16.000, у случају ослобађања од режима дозвола за теретна возила само категорије “ЕВРО 6 безбедно”. Истовремено је изразила спремност да контингент дозвола за превоз за/из трећих земаља повећа на 1.900 дозвола.

Пољска страна је обавестила да је у овом тренутку сагласна за олакшавање билатералних и транзитних превоза за теретна возила категорије “ЕВРО 6 безбедно” уз смањење

постојећег контингента билатералних и транзитних дозвола и повећање контингента дозвола за превоз за/из трећих земаља.

Пољска страна је изразила спремност да повећа контингент билатералних и транзитних дозвола за 2017. и 2018. годину на 12.000 дозвола уз истовремено повећање контингента дозвола за превоз за/из трећих земаља у односу 1:3.

Након исцрпних разговора договорено је да контингенти и режим обављања превоза за две стране за 2017. и 2018. годину остану непромењени и износе:

- 10.000 билатерално-транзитних дозвола које важе и за превозе за/из трећих земаља уз обавезу транзитирања државе регистрације возила које обавља превоз, без плаћања накнаде за коришћење путева;
- 100 дозвола за превоз за/из трећих земаља без ограничења у обавези транзитирања државе регистрације које обавља превоз, без плаћања накнаде за коришћење путева.

Ад. 4

Две делегације су позитивно оцениле досадашњу сарадњу у области превоза путника као и његово функционисање.

Стране су констатовале да није успостављена ни једна билатерална аутобуска линија између две државе и размениле податке о издатим дозволама за пољске превознике на аутобуским линијама које транзитирају Републику Србију.

Ад. 5

Две делегације су размениле информације о прописима којима је уређено обављање међународног друмског превоза.

5.1. Српска страна обавестила је о проблемима српских превозника у вези са начином попуњавања пољске дозволе за обављање превоза ствари у међународном друмском саобраћају на примеру контроле српског превозника. Српска страна је замолила пољску страну да контролни органи буду флексибилнији у случају безначајних грешака при попуњавању дозвола за превоз.

Пољска страна је констатовала да сваки случај контроле мора да се разматра индивидуално и може се разјаснити када су познате све околности догађаја.

Да би се избегли проблеми са тумачењем пољска страна ће доставити српској страни детаљну информацију о начину попуњавања пољских дозвола.

Пољска страна је обавестила да ће овај предлог пренети инспекцији друмског транспорта.

5.2. Српска страна се обратила пољској страни за појашњење тачке 2. Протокола са састанка Мешовите комисије за међународни друмски превоз из 2006. године о коришћењу универзалних дозвола у случају повратног транзитног превоза преко територије државе друге стране уговорнице.

Пољска страна је објаснила да се тачка 2 Протокола из 2006. године односи на посебан случај коришћења једне универзалне дозволе за две врсте превоза билатерални и транзитни у одласку и повратку. Такође је објаснила да у случају транзита преко територије државе друге стране уговорнице, при повратку, ако се превоз не обавља за

државу регистрације возила или се обавља у транзиту за трећу земљу без транзита преко територије државе регистрације возила, за овакав транзитни превоз потребна је друга универзална дозвола.

5.3. Српска страна изнела је проблеме у вези са наплатом казни због кршења саобраћајних прописа и упућивања возила на посебно чувани паркинг.

Пољска страна је објаснила да према свим страним превозницима примењује исти поступак. У случају кршења прописа нпр. превоза без важеће дозволе, контролни органи наплаћују кауцију за казну у износу од 10.000 злота. Возило може наставити превоз након плаћања казне у прописаном року.

5.4. Српска страна се обратила за информацију о изградњи пута Биелско Бјала- Звардоњ, граница Пољске и Словачке.

Пољска страна је обавестила да трају пројектни радови те да се завршетак грађевинских радова предвиђа за 2021/2022. годину.

5.5. Пољска страна је поставила питање који орган у Републици Србији је надлежан за контролу друмског саобраћаја у области радног времена возача.

Српска страна је информисала да такву контролу на путу обавља Министарство унутрашњих послова Републике Србије.

5.6. Пољска страна поседује информације да контрола дигиталних тахографа на територији Републике Србије није у потпуности у складу са међународним прописима који важе у тој области и обавља се без коришћења контролне картице.

Српска страна сматра да контролне службе Републике Србије обављају контроле у складу са важећим прописима и да су за то одговарајуће технички и стручно опремљени. У случају да пољска страна поседује информације о конкретним проблемима српска страна је спремна да их размотри.

5.7. Представници друмских превозника из две државе најавили су могућност сарадње у циљу разјашњавања проблема који могу да се појаве приликом обављања превоза на територији друге државе.

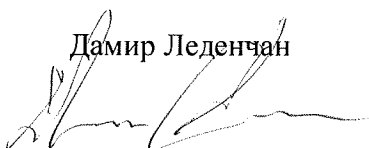
Обе делегације су позитивно прихватиле ову иницијативу.

Српска делегација позвала је пољску делегацију у Републику Србију на следећи састанак о питањима из области друмског. Тачно место и датум састанка накнадно ће бити договорени путем преписке.

Састанак је одржан у пријатељској и конструктивној атмосфери.

Сачињено у Варшави, 25. априла 2017. године у по два оригинална примерка, на српском и пољском језику.

За делегацију Републике Србије

Дамир Леденчан


За делегацију Републике Пољске

Богдан Олекшак


ПРИЛОГ

Делегација Републике Србије:

Дамир Леденчан, начелник Одељења у Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, шеф делегације;
Весна Ђорђевић, самостални саветник у Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре;
Мира Маринковић Алексић, самостални саветник у Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре;
Милица Дубљевић, представник Привредне коморе Србије;
Неђо Мандић, представник Пословног удружења превозника терета у међународном друмском саобраћају „Међународни транспорт” из Београда,
Јован Ковачевић, представник Удружења за међународни друмски транспорт путника и робе „МДТ систем” из Краљева,
Здравко Докић, представник Удружења „Војвођанин” из Новог Сада,
Милош Томовић, представник Пословног удружења друмског саобраћаја „Србијатранспорт” из Београда.

Делегација Републике Пољске:

Bogdan Oleksiak	директор Управе за друмски транспорт Министарство инфраструктуре и грађевине, шеф делегације
Krzysztof Lewczak	начелник Одељења у Управи за друмски транспорт Министарство инфраструктуре и грађевине
Sławomir Piwowar	самостални саветник у Одељењу у Управи за друмски транспорт
Janusz Sokalski	Министарство инфраструктуре и грађевине заменик директора Бироа за међународни транспорт
Ewa Cholewa	Главни инспекторат за друмски транспорт начелник Одељења у Бироу за међународни транспорт
Bartosz Jabłonka	Главни инспекторат за друмски транспорт начелник Одељења у Бироу за инспекцијски надзор
Tadeusz Wilk	Главни инспекторат за друмски транспорт директор Сектора за транспорт
Anna Gawlik	Удружење међународних друмских превозника представник Сектора за транспорт
Anna Wiczorek	Удружење међународних друмских превозника представник Сектора за транспорт
Andrzej Bogdanowicz	Удружење међународних друмских превозника генерални директор
Joanna Rutkowska	Пољски савез послодаваца у друмском транспорту директор Савез послодаваца „Пољски транспорт и логистика“
Urszula Dzierżawska-Bukowska	преводицац